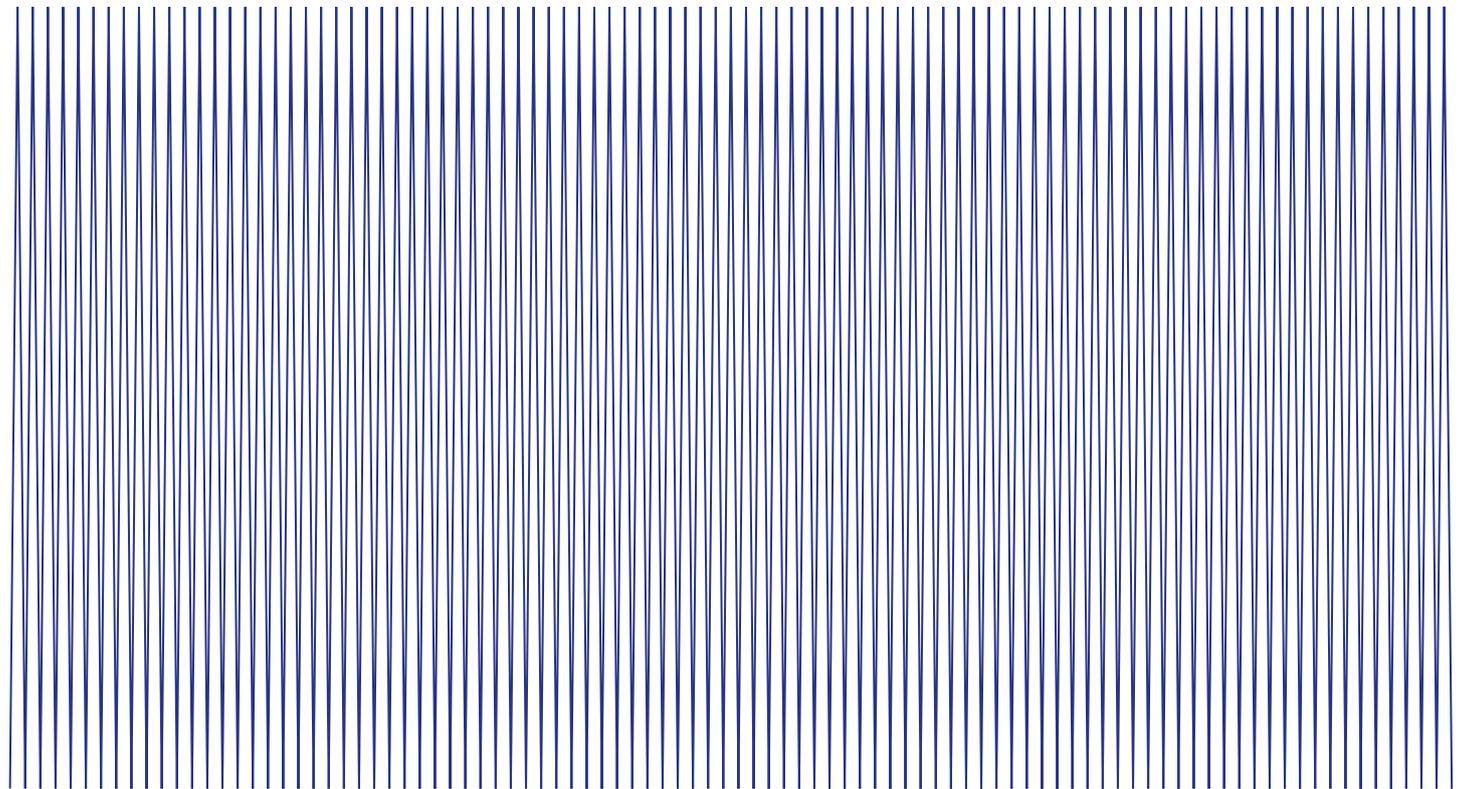


L'édition en Allemagne en chiffres



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF.

*Contacts au BIEF: Claire Mauguière (c.mauguiere@bief.org)
et Hannah Sandvoss (h.sandvoss@bief.org)*

Note: cette fiche pays a été réalisée par Federica Malinverno, sous la direction de Pierre Myszkowski, au Département Études du BIEF.

Principales sources:

- Association des éditeurs et libraires allemands (Börsenverein des Deutschen Buchhandels, www.boersenverein.de)

- Office national de statistiques (Statistisches Bundesamt (Destatis), www.destatis.de).

Pour toute demande d'information concernant le Börsenverein des Deutschen Buchhandels: info@boev.de

Pour toute demande d'information concernant l'Institut français d'Allemagne, vous pouvez contacter Myriam Louviot, bureau du livre: myriam.louviot@institutfrancais.de

Indicateurs socio-démographiques

Population	84,3 millions d'habitants (2023)
PIB/habitant	35 590 €/habitant (2023) [France: 33 290 €/habitant (2023)]
Langue officielle	Allemand

Source: Eurostat

PRODUCTION ÉDITORIALE

➔ Nombre d'éditeurs actifs

En 2021, on comptait 1 918 maisons d'édition en activité. Le secteur se caractérise par sa forte dispersion sur le territoire, avec des pôles comme: Berlin (avec 149 maisons en activité en 2021), Munich (105 maisons, avec des grands groupes comme Penguin Random House et des maisons historiques comme C. H. Beck), Hambourg (73 maisons), Stuttgart, Cologne, Francfort ou encore Leipzig.

Les 100 plus grands groupes d'édition en Allemagne couvrent 66% du CA en 2021.

Des groupes d'édition allemands, généralistes et spécialisés, figurent parmi les plus importants au monde: Bertelsmann (qui détient Penguin Random House), Springer Nature, Holtzbrinck, Klett, Westermann, Cornelsen, Haufe ou encore Weka.

➔ Nombre de titres publiés

Après avoir considérablement baissé entre 2016 et 2021, la production éditoriale allemande s'est stabilisée en 2022 avec 64 278 nouveautés, contre un peu moins de 64 000 en 2021. La fiction occupe le premier rang (18,2% des nouveautés publiées), devant la jeunesse et les manuels scolaires. Structurellement, on observe une tendance à la baisse du tirage moyen.

Évolution de la production de nouveautés [2017-2022]



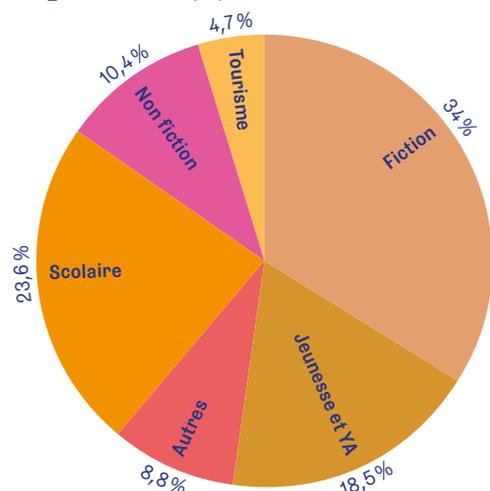
Source: Börsenverein, 2022, et Livres hebdo, 2023

VENTES

→ Chiffre d'affaires

L'industrie éditoriale allemande a généré en 2022 un chiffre d'affaires total de 9,44 milliards d'euros (-1,9 % par rapport à 2021). La fiction représente 34% du CA et est le secteur le plus productif de l'édition allemande, avec une croissance de 4,4% par rapport à 2021. Un autre secteur en croissance est celui des guides de voyage (+16,5%), qui avait particulièrement souffert pendant la pandémie (en 2020, -26% par rapport à 2019). La non-fiction en revanche est en baisse de 9,2% par rapport à 2021.

CA par secteur (%)



Source : Börsenverein, 2022

Évolution du chiffre d'affaires [2019-2022]

	2019	2020	2021	2022
CA au prix public (en Mds €)	9,29	9,30	9,63	9,44

Source : Börsenverein

→ Livre numérique et livre audio

En 2022, les ventes d'e-books représentent 6% du CA sur le marché grand public (hors manuels scolaires), en légère progression (+0,2%) par rapport à 2021.

Le CA des livres audio a augmenté de 35,2% par rapport à 2019 (année prépandémique), et de 6,6% par rapport à 2021. Les téléchargements sont en forte hausse et représentent 49,3% des ventes de livres audio en 2022, le streaming 37,5% et les CD 13,3%.

Au total, 3,4 millions de personnes ont déjà écouté au moins un livre audio.

→ Système de prix et prix de vente moyen

Depuis un accord interprofessionnel de 1888 (ancré dans la loi en 2002), le commerce allemand du livre est soumis au système de prix fixe. Aucune remise de prix n'est admise. En 2016, cette réglementation a été étendue aux prix des livres numériques. Depuis 2009, le livre bénéficie d'un taux de TVA réduit de 7% (au lieu de 19% pour les autres biens) ; cette réglementation s'applique aux livres imprimés et, depuis 2015, également aux livres audios sur CD.

En 2021, tous canaux de distribution confondus, le prix moyen d'un livre est de 14,24 €. Ceci représente une augmentation de 1,6% par rapport à 2020 (14,02 €, +3,2% par rapport à 2019). En ce qui concerne les nouveautés, le prix moyen d'un livre est de 27,94 € en 2021, (+0,3% par rapport à 2020). Les livres les plus chers sont les manuels de langue (43,56 €), suivis par les sciences sociales (41,82 €) et les sciences (41,07 €). Les livres de littérature coûtent en moyenne 15,56 €, ceux de jeunesse sont à 12,61 €.

En moyenne, le prix d'un livre numérique est de 6,32 € en 2019, contre 6,18 € en 2018.

TRADUCTIONS

En 2022, 9 403 traductions ont été publiées (soit 14,6 % des nouveautés publiées ; en 2021 elles représentaient 13,6 % des nouveautés publiées). Plus précisément, 25 % des nouveautés publiées en fiction sont des traductions. Les traductions proviennent notamment de l'anglais (5 448 traductions), du japonais (943) et du français (894).

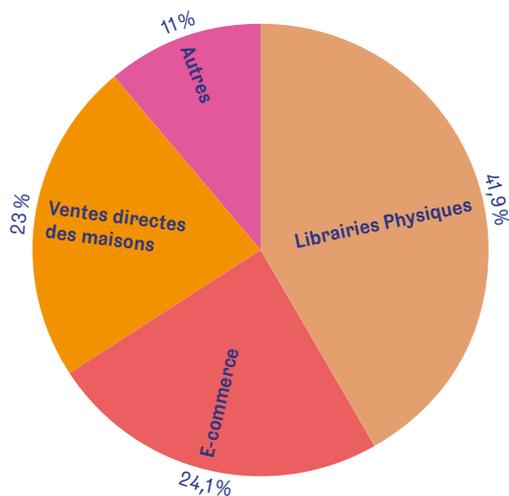
En 2022, d'après les derniers chiffres collectés par le SNE en partenariat avec le BIEF, les éditeurs français ont enregistré 1 019 cessions de droits auprès des éditeurs allemands, dont la majorité sont des bandes dessinées (642 titres).

Les cessions de droits ont considérablement baissé en 2022 : avec 6 655 cessions, les éditeurs allemands ont vendu 14,4 % de titres en moins à l'étranger qu'en 2021. Cette baisse reflète les conséquences économiques de la guerre en Ukraine : en effet, en 2021, 676 contrats ont été conclus entre des éditeurs allemands et la Russie, contre 236 en 2022. La Russie, auparavant un acheteur important – notamment de livres pour enfants et jeunes adultes – est passée de la 2^e à la 10^e place parmi les pays importateurs de littérature allemande. Par ailleurs, en conséquence des politiques anti-pandémiques, le nombre de cessions avec la Chine est passé de 1 318 en 2021 à 825 en 2022. La Chine reste cependant toujours en première position parmi les pays importateurs de la production allemande, suivi par l'Italie et la République tchèque.

CANAUX DE VENTE

Les ventes dans des magasins physiques sont en croissance : par rapport à 2021, leur CA a augmenté de 5 % pour atteindre 3,95 milliards d'euros, ce qui représente une part de marché de 41,9 % (2021 : 39,1 %). Ce chiffre est toutefois inférieur de 7,9 % par rapport à 2019 (année prépandémique). En revanche, les ventes dans les boutiques numériques sont en baisse : en 2022 le CA des ventes en ligne – dont environ la moitié est représentée par les boutiques en ligne des librairies physiques – a chuté de 12,6 %, passant de 2,61 à 2,28 milliards d'euros. La part de marché de ce canal est 24,1 % (2021 : 27,1 %).

CA par canal de vente



On recense sur le territoire allemand environ 5 000 librairies dont 1 300 filiales de grandes chaînes. Göttingen, est la ville avec la plus grande densité de librairies, Berlin celle avec le plus grand nombre de librairies (227).

Les principales chaînes de librairies allemandes sont Hugendubel (implantée au sud et à l'ouest de l'Allemagne, elle vend des livres mais également des CD et des DVD), Mayersche (implantée dans l'ouest), Thalia (implantée au nord du pays, spécialisée uniquement dans la vente de livres) et Weltbild (active au sud de l'Allemagne).

➤ Foires et salons**Foire du livre de Francfort**

Tous les ans en octobre
www.buchmesse.de

Foire du livre de Leipzig

Tous les ans en mars-avril ou au printemps
www.leipziger-buchmesse.de

➤ Pratiques d'achat et de lecture

En 2022, 25,8 millions de personnes ont acheté au moins un livre (soit 1,4 million de moins par rapport à 2021).

28 % des achats de livres des jeunes Allemands entre 16 et 29 ans ont été motivés par les réseaux sociaux. Cette catégorie a en moyenne acheté 11,70 livres par personne en 2022, soit 24 % de plus qu'en 2017.

➤ Soutiens publics existants

L'Institut Goethe propose des aides afin de promouvoir les traductions et soutenir les éditeurs étrangers dans la traduction de la littérature germanophone. 330 aides à la traduction ont ainsi été distribuées en 2018, dont 22 afin de traduire de l'allemand vers le français. Les aides peuvent être accordées pour de la littérature germanophone contemporaine, des ouvrages de bande dessinée et des romans graphiques ainsi que de la littérature jeunesse et pour jeunes adultes.

*Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris
www.bief.org
Directeur de la publication: Nicolas Roche*

Avec le soutien de



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**
*Liberté
Égalité
Fraternité*



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**
*Liberté
Égalité
Fraternité*